

2
22. 11. 2011

Bulletin / Newsletter

Cultures du témoignage / Cultures of Testimonials

Réunions à venir

Axe 3 (TDS) :
23 nov. 13h30 à 16h30
Local W-4490

Axe 2 (LGBTQ) :
29 nov. 9h à 12h
Local W-4270

Assemblée générale :
8 déc. 13h30 à 16h30
Local N-M410

Comité exécutif
12 déc. 13h30 à 16h30
Local W-4490

CAPSULE MÉDIA / MEDIA NEWSFLASH

Un joueur de soccer sort du placard ! / A soccer player comes out!



David Testo, ex-joueur de l'Impact de Montréal à l'émission *Tout le monde en parle* s'exprime à propos de son coming-out public. Il espère que sa sortie du placard pourra faire tomber des tabous et que celui-ci sera un pas de plus vers l'acceptation de l'homosexualité. Pour voir la vidéo : [CLIQUEZ ICI](#)

David Testo, ex-soccer player for the Montreal Impact appeared in the talk-show *Tout le monde en parle* to address his recent public coming-out. He hopes that by revealing his homosexuality he will contribute to help break down taboos and to take another step toward acceptance. To see the video: [CLICK HERE](#)

Si vous connaissez d'autres témoignages de personnes sexuellement marginalisées, n'hésitez pas à nous en faire part pour qu'on les partage aux autres via ce bulletin. Envoyez vos trouvailles à juliemarceauuqam@gmail.com

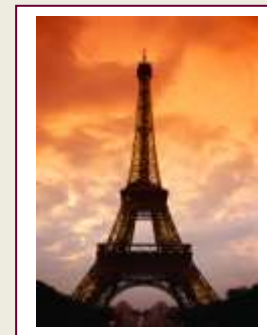
If you know of other public testimonials by sexually marginalized people, don't hesitate to share them with us via the newsletter. Send your findings to: juliemarceauuqam@gmail.com

Merci! Thanks!

Conférence à Paris / Paris Conference

La conférence **Crossroads in Cultural Studies 2012** aura lieu à Paris du **2 au 6 juillet 2012** et il serait pertinent de faire un panel à propos de notre projet. Si vous êtes intéressé.e.s à participer, indiquez-le à Nengeh : mensah.nengeh@uqam.ca

The **Crossroads in Cultural Studies 2012** conference will take place in Paris from **July 2nd to 6th 2012** and it would be a great opportunity to submit a panel about our project. If you are interested, let Nengeh know: mensah.nengeh@uqam.ca



Objectifs des réunions à venir / Upcoming Meeting's Objectives

AXE TDS (23 nov) - 1. Élaboration de l'entente formelle de partenariat et 2. Réflexion à propos des travaux envisagés autour de la culture du témoignage chez les personnes qui ont une expérience de travail du sexe.

AXE LGBTQ (29 nov) - 1. Élaboration de l'entente formelle de partenariat et 2. Réflexion à propos des travaux envisagés autour de la culture du témoignage chez les lesbiennes, gais, bisexuel.le.s, trans et queer.

AG (8 déc) - 1. Mise en commun des discussions issues des comités de travail et 2. Proposition d'orientation du plan recherche et de mobilisation des connaissances sur les cultures du témoignage.

CE (12 déc) - Élaboration du plan d'action annuel.

AXE SW (Nov 23rd) - 1. Elaborate the formal partnership agreement and 2. Reflect upon what work to undertake on the culture of testimonials by persons with sex work experience.

AXE LGBTQ (Nov 29th) - Elaborate the formal partnership agreement and 2. Reflect upon what work to undertake on the culture of testimonials by lesbians, gays, bisexuals, trans and queer persons.

GA (Dec 8th) - 1. Bring together discussions from the Working Group Committee meetings and 2. Proposal for orientation of our knowledge mobilization and research program with regards to cultures of testimonials.

EC (Dec 12th) - Development of the annual work plan.

Comptes rendus éclair/ Flash Reports

Rencontre avec le Centre d'histoire orale et de récits numérisés (CHORN)

- Le CHORN détient une solide expérience dans le développement de partenariats de recherche ainsi que dans l'animation de réflexions portant sur les aspects éthiques de la recherche en partenariat au sens large, et de la culture du témoignage en particulier.
- Au fil des ans, le CHORN a développé des outils qui pourront être utiles servir afin de mobiliser nos connaissances respectives, tels que : un logiciel *Basecamp* permettant de créer un espace virtuel de mise en commun entre les partenaires, un logiciel *StoriesMatter* qui représente une méthode de transcription alternative aux entrevues de recherche, une approche collaborative spécifique aux récits numérisés, une posture réflexive face à la coproduction de témoignages vidéos et radios.
- Rôles et travaux envisagés : partage des outils utilisés et développés au CHORN, formation à leur usage, animation d'une discussion collective sur les aspects éthiques de notre projet, regard transversal sur les trois axes du projet.
- Piste d'action : Le processus même de mise en commun des groupes (PVVIH, LGBTQ, TDS) constitue une co-construction de nos savoirs ; en tant que tel, cela pourrait faire l'objet de notre étude.

Meeting with the Centre for Oral History and Digital Storytelling (COHDS)

- COHDS has research partnership development experience as well as a solid background in addressing the larger ethical dimensions of partnership-based research and the specific ethical issues related to storytelling and the culture of testimonials.
- Over the years, COHDS has used and created a number of resources that could be useful in order to mobilize our knowledges, such as: *Basecamp* software that builds a virtual commonplace for partners to share information and projects, the *StoriesMatter* software which represents an alternative research interview transcription methodology, a collaborative approach specific to digital storytelling, a reflexive posture when coproducing video and radio testimonials.
- Roles and activities discussed: share tools used and developed at COHDS, train partners to use them, lead a collective discussion on the ethical dimensions of our project, and provide an intersectional viewpoint across the different axes of the project.
- Action plan idea: The process by which we will pull together and mobilize the different groups (PVVIH, LGBTQ, TDS) is co-construction of our knowledge; as such, that process could very well be the object of our study.

Rencontre du Comité de travail PVVIH (Axe1)

- COCQ-SIDA est co-chercheur du Projet VIHSIBILITÉ depuis 2004. Actuellement, cette recherche-action réalise, avec Maria Nengeh Mensah et le soutien du Service aux collectivités de l'UQAM, le transfert de connaissances sur une période de deux ans. Ce nouveau volet s'intitule « L'accompagnement social au témoignage public des personnes vivant avec le VIH/Sida: une démarche éthique et solidaire ». VIHSIBILITÉ va permettre : 1) de documenter les pratiques existantes en matière d'accompagnement social et sonder l'intérêt des groupes à participer à une réflexion collective sur le sujet ; 2) l'offre de formation lors d'une tournée québécoise en 2012 ; et 3) la production d'outils favorisant la réflexion sur les conditions de production et de réception du témoignage public de la séropositivité au VIH (cahier de formation, répertoire, compilation DVD). Ce projet est financé par le Fonds de services aux collectivités du Ministère de l'Éducation, des Sports et du Loisir du Québec.
- Politi-Q organise des activités de toutes sortes qui favorisent la critique de la construction normative des sexualités et des genres dans la société actuelle. Les plus connues sont la Queer radicale semaine et les manifestations contre la criminalisation du VIH et d'autres pour les droits des personnes trans. Le groupe fonctionne entièrement sur une base bénévole. Il réfléchit actuellement aux questions intergénérationnelles qui traversent le mouvement queer et l'activisme.
- Rôles et travaux envisagés : partage de l'historique et de la démarche de la recherche-action VIHSIBILITÉ, interprétation collective des données issues de 20 entrevues auprès de témoins séropositifs, création d'un documentaire s'appuyant sur une série de cafés-rencontres intergénérationnels entre militant.e.s queer, production d'une 2^e compilation DVD VIHSIBILITÉ regroupant des vidéos réalisées entre 2000 et 2010, session de formation *Outillons-nous!* de la COCQ-SIDA sur la culture du témoignage.
- Piste d'action : Les travaux en cours de VIHSIBILITÉ constituant une composante majeure des activités prévues au cours des deux prochaines années pour l'axe PVVIH, il serait important d'intégrer sa coordonnatrice, Marie-Ève Gauvin, au développement de partenariat.

Meeting of the PVVIH Working Group (Axe1)

- COCQ-SIDA is co-researcher of the VIHSIBILITÉ Project since 2004. Currently, in collaboration with Maria Nengeh Mensah and the support of UQAM's Service aux collectivités, they have undertaken a two-year knowledge transfer stream called "L'accompagnement social au témoignage public des personnes vivant avec le VIH/Sida: une démarche éthique et solidaire". VIHSIBILITÉ will therefore 1) document existing practices in the community with regards to social support for those persons living with HIV who tell their stories publicly and identify the needs for collective discussions on this topic; 2) offer a series of capacity-building training across Québec in 2012; and 3) produce tools that fuel critical reflexion on the conditions of production and reception of HIV/AIDS testimonials (training manual, inventory, DVD compilation). This project is funded by the Fonds de services aux collectivités du Ministère de l'Éducation, des Sports et du Loisir du Québec.
- Politi-Q organises all kinds of activities in order to criticise the normative construction of sexuality and gender in our society. The Radical Queer Semaine and uprisings against the criminalisation of HIV or to promote the rights of trans persons are among the most popular. The group is entirely volunteer run and is currently thinking about issues that run across and/or divide different generations of queer activists and activism.
- Roles and activities discussed: share the history and the methodology of action research VIHSIBILITÉ, collectively interpret data collected from 20 interviews with HIV-positive persons that have given testimonials in the media, create a documentary based on a series of meetings (cafés-rencontres) with queer activists from different generations, produce a 2nd VIHSIBILITÉ DVD compilation of videos made between 2000 and 2010, provide a COCQ-SIDA training session (*Outils-nous!*) on the culture du testimonials.
- Action plan idea: Since the activities undertaken by the VIHSIBILITÉ Project constitute such a large component of the work that will be carried out over the next two years, it seems important to integrate its coordinator, Marie-Ève Gauvin, in the development of the partnership.

DROPBOX : nouvel outil pour l'équipe

Êtes-vous déjà confus.e.s par les douzaines de courriels par semaine que vous recevez avec une panoplie de documents différents? Nous proposons d'utiliser l'outil Dropbox pour alléger les tâches de garder et de partager la documentation liée au projet.

Nous vous invitons à regarder cette petite démo <https://www.dropbox.com/tour> et laissez-nous savoir si vous êtes aussi excité.e.s à l'idée de se simplifier la vie!

DROPBOX : New Tool for the Team

Are you already confused by dozens of emails a week you receive with different documents attached? To keep track of all the documents in this project and make it easier for us to share them, we propose using a tool called Dropbox.

Using Dropbox is quite simple and the basic steps are explained in this short, 2-minute video: <https://www.dropbox.com/tour>

Let us know what you think!

Entente de partenariat / Partnership agreement

À la suite des rencontres des comités de travail, des changements ont été amenés au modèle type de l'entente de partenariat. Nous essayons d'en faire une version unique qui inclut tous les partenaires. La version mise à jour demeure à travailler et vos questionnements, commentaires et suggestions alimentent grandement la réflexion.

After the working group committee meetings, changes have been made to the model partnership agreement. We will attempt to create a unique version of the agreement with all of the partners in it. The up to date version still requires work and your questions, comments and suggestion greatly nourish the reflexion necessary for this agreement and research project.

L'équipe du projet s'installe/Project team settles in

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que ce grand projet prend forme de plus en plus. Deux personnes ont été embauchées par le projet pour aider à le coordonner.

Thomas Haig est le coordonnateur du projet. Il travaille deux jours par semaine, principalement les lundis et mardis. Voici comment le rejoindre :

Local W-4410

Téléphone : 514 987 3000 poste 3409

Courriel : haig.thomas@uqam.ca

Julie Marceau est adjointe de recherche sur le projet et assume un rôle d'agente de liaison. Voici comment la rejoindre :

Téléphone : 514-769-8620

Courriel : juliemarceauuqam@gmail.com

Si vous avez des questions, des suggestions, des préoccupations, ou besoin d'information à propos du projet, n'hésitez pas à nous contacter par écrit ou par téléphonie! Nous sommes là pour vous!

Thomas et Julie

It is with delighted enthusiasm that this project is taking more and more shape. Two individuals have been hired by the project to help coordinate it.

Thomas Haig is the project coordinator. He works two days a week, mainly on Mondays and Tuesdays. Here is how you can reach him:

Office W-4410

Telephone: 514 987 3000 poste 3409

E-mail : haig.thomas@uqam.ca

Julie Marceau is a research assistant on the project and will hold a liaison officer role. Here is how to reach her:

Telephone : 514-769-8620

E-mail : juliemarceauuqam@gmail.com

Please don't hesitate to write or call us if you have any questions, suggestions, concerns or if you need further information about the project. We are here for you!

Thomas and Julie